VOCABULARY · EPISODE 238

I Watched the Same Film Three Times — and Understood More

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

10 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

usher

placeur ou placeuse

DEF

A person whose job includes helping people find their seats at a cinema or theatre.

In this episode it is a job title; the verb usher can mean to guide someone somewhere.

FR

Personne qui aide notamment le public à trouver sa place au cinéma ou au théâtre.

Ici, il s'agit d'un métier ; le verbe usher peut signifier accompagner quelqu'un.

Juan worked as an usher at a cinema.

Juan travaillait comme placeur dans un cinéma.

An usher showed us to our seats before the play began.

Un placeur nous a conduits à nos places avant le début de la pièce.

2

in case of

en cas de

DEF

Used to introduce a situation that might happen, especially one for which someone is prepared.

In case of is followed by a noun; it describes preparation, not a prediction that the event will occur.

FR

Introduit une situation possible à laquelle on se prépare.

Suivi d'un nom, cet emploi exprime une préparation et non une prédiction.

Juan had to be ready to help in case of a fire.

Juan devait être prêt à aider en cas d'incendie.

Keep this number nearby in case of an emergency.

Gardez ce numéro à portée de main en cas d'urgence.

3

work out

comprendre ou déterminer

DEF

To understand or find an answer by thinking.

Work out what something means is common in conversation; work out also has unrelated meanings such as exercise.

FR

Comprendre ou trouver une réponse en réfléchissant.

Work out what something means est courant ; work out peut aussi signifier faire de l'exercice.

Juan tried to work out what a word meant.

Juan a essayé de comprendre ce que signifiait un mot.

Can you work out why the train is late?

Peux-tu déterminer pourquoi le train est en retard ?

4

keep moving

continuer

DEF

To continue progressing without stopping.

Here it describes a conversation continuing while a listener is still thinking; it can also describe physical movement.

FR

Avancer ou se poursuivre sans s’arrêter.

Ici, une conversation continue pendant que quelqu’un réfléchit ; l’expression peut aussi désigner un mouvement physique.

The conversation kept moving while Juan thought about a word.

La conversation continuait pendant que Juan réfléchissait à un mot.

The queue kept moving even during the rain.

La file continuait à avancer même sous la pluie.

5

give someone a clue

donner un indice à quelqu’un

DEF

To provide a piece of information that helps someone understand or solve something.

A clue supports an interpretation but does not guarantee that the guess is correct.

FR

Fournir une information qui aide à comprendre ou résoudre quelque chose.

Un indice aide à interpréter mais ne garantit pas que la supposition soit juste.

The characters' faces gave Juan clues about their feelings.

Les visages des personnages donnaient à Juan des indices sur leurs sentiments.

Her tone of voice gave me a clue about her mood.

Le ton de sa voix m’a donné un indice sur son humeur.

6

catch up

rattraper son retard

DEF

To reach the same point as someone or something after falling behind.

Catch up is often followed by with; it can refer to progress or information, not only physical movement.

FR

Rejoindre le niveau ou le point atteint après avoir pris du retard.

Souvent suivi de with, cet emploi concerne aussi la progression ou les informations.

The film did not wait while Juan caught up.

Le film n’attendait pas pendant que Juan essayait de rattraper son retard.

I need a few minutes to catch up with the discussion.

Il me faut quelques minutes pour rattraper la discussion.

7

consecutive days

jours consécutifs

DEF

Days that follow each other without a day in between.

Consecutive describes an uninterrupted sequence; it does not mean the same time each day.

FR

Jours qui se suivent sans jour intermédiaire.

Consecutive indique une suite ininterrompue, pas nécessairement la même heure chaque jour.

Juan watched several showings on consecutive days.

Juan a regardé plusieurs séances des jours consécutifs.

The class meets on three consecutive days.

Le cours se réunit pendant trois jours consécutifs.

8

in progress

en cours

DEF

Happening at a particular time and not yet finished.

The expression can describe an action already happening when another past event occurred.

FR

Qui se déroule à un moment donné et n'est pas encore terminé.

Peut décrire une action déjà en cours lorsqu'un autre événement passé se produit.

'*I was looking*' *describes an action in progress in the past.*

« I was looking » décrit une action en cours dans le passé.

The meeting was in progress when she arrived.

La réunion était en cours quand elle est arrivée.

9

make something your own

s'approprier quelque chose

DEF

To adapt an idea or expression so that it fits your own situation or style.

This idiomatic phrase is figurative; it does not mean legally acquiring ownership.

FR

Adapter une idée ou une expression à sa propre situation ou à son style.

Expression figurée : elle ne signifie pas acquérir légalement la propriété.

Martin suggests making the example your own.

Martin propose de s'approprier l'exemple.

She made the recipe her own by adding fresh herbs.

Elle s'est approprié la recette en ajoutant des herbes fraîches.

10

give yourself another chance

se donner une autre chance

DEF

To allow yourself to try again after a difficulty or disappointment.

A supportive expression; give takes a reflexive pronoun when the person offering and receiving the chance is the same.

FR

Se permettre de réessayer après une difficulté ou une déception.

Expression encourageante ; le pronom réfléchi indique que la même personne donne et reçoit la chance.

Juan encourages listeners to give themselves another chance.

Juan encourage les auditeurs à se donner une autre chance.

I made a mistake, but I will give myself another chance.

J'ai fait une erreur, mais je vais me donner une autre chance.